



EUROPOS PARLAMENTAS

2009 - 2014

Žemės ūkio ir kaimo plėtros komitetas

2010/0133(COD)

4.3.2011

*****I**

PRANEŠIMO PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos daugiamečių kultūrų statistikos
(COM(2010)0249 – C7-0129/2010 – 2010/0133(COD))

Žemės ūkio ir kaimo plėtros komitetas

Pranešėja: Mariya Nedelcheva

Procedūrų sutartiniai ženklai

- * Konsultavimosi procedūra
- *** Pritarimo procedūra
- ***I Įprasta teisėkūros procedūra (pirmasis svarstymas)
- ***II Įprasta teisėkūros procedūra (antrasis svarstymas)
- ***III Įprasta teisėkūros procedūra (trečiasis svarstymas)

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į teisės akto projekte pasiūlytą teisinį pagrindą.)

Teisės akto projekto pakeitimai

Parlamento padaryti teisės akto projekto pakeitimai žymimi ***pusjuodžiu kursyvu***. Paryškimas *paprastu kursyvu* parodo atitinkamiems skyriams tas teisės akto projekto vietas, kurias siūloma taisyti rengiant galutinį tekstą (pvz., tekste tam tikra kalba paliktas akivaizdžias klaidas ar praleistas vietas). Pasiūlytiems tokio pobūdžio pakeitimams reikalingas atitinkamų skyrių sutikimas.

Su esamu teisės aktu, kurį siekiama pakeisti teisės akto projektu, susijusio pakeitimo antraštėje pridedamos trečia ir ketvirta eilutės, kuriose atitinkamai nurodomas esamas teisės aktas ir keičiama šio teisės akto dalis. Perimtos esamo teisės akto nuostatų, kurias Parlamentą nori iš dalies keisti, nors jos nepakeistos teisės akto projekte, dalys žymimos ***pusjuodžiu*** šriftu. Išbrauktos tokių nuostatų teksto dalys žymimos laužtiniais skliaustais: [...].

TURINYS

	Psl.
EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS.....	5
AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS	15

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos daugiamečių kultūrų statistikos
(COM(2010)0249 – C7-0129/2010 – 2010/0133(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2010)0249),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 338 straipsnio 1 dalį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0129/2010),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Žemės ūkio ir kaimo plėtros komiteto pranešimą (A7-0000/2011),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
 2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji savo pasiūlymą ketina keisti iš esmės arba pakeisti jį nauju tekstu;
 3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl reglamento 12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(12) **Pagal** Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį **Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti deleguotuosius** teisės aktus **siekiant pakeisti priedus.**

Pakeitimas

(12) **Siekiant atsižvelgti į ekonominę ir techninę raidą reikėtų pagal** Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį **deleguoti Komisijai įgaliojimus priimti deleguotus** teisės aktus **dėl II ir III priedų pakeitimo.**

Itin svarbu, kad Komisija tinkamai konsultuotųsi, ypač su ekspertais, visais deleguotų teisės aktų rengimo ir sudarymo etapais.

Reikėtų, kad Komisija, rengdama ir rengdama deleguotus teisės aktus, užtikrintų, kad reikiami dokumentai būtų vienu metu, reikiamu laiku ir tinkamai perduodami Europos Parlamentui ir Tarybai.

Or. fr

Pagrindimas

Kiekviename pagrindiniame teisės akte reikia išsamiai ir aiškiai apibrėžti įgaliojimų delegavimo pagal SESV 290 straipsnį tikslus, turinį, taikymo sritį ir trukmę. Pranešėjos siūlomos formuluotės dėl deleguotų teisės aktų grindžiamos Komitetų pirmininkų sueigos 2011 m. vasario 15 d. posėdyje patvirtintu Bendroju susitarimu.

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Šiame reglamente nustatoma bendra sistemingo Europos daugiamečių kultūrų, ***nurodytų I priede***, statistikos rengimo sistema.

Pakeitimas

Šiuo reglamentu nustatoma bendra sistemingo ***toliau išvardytų*** Europos daugiamečių kultūrų statistikos rengimo sistema:

- a) desertinių obelių;***
- b) obelių, kurių vaisiai skirti perdirbti pramoniniu būdu (neprivaloma);***
- c) desertinių kriaušių;***
- d) kriaušių, kurių vaisiai skirti perdirbti pramoniniu būdu (neprivaloma);***
- e) abrikosų;***
- f) persikų;***
- g) apelsininių citrinmedžių;***
- h) smulkiavaisių citrinmedžių;***
- i) tikrųjų citrinmedžių;***
- j) alyvmedžių;***

k) vynmedžių, skirtų valgomosioms vynuogėms auginti;

l) vynmedžių, kurių paskirtis kita nei valgomųjų vynuogių auginimas.

Or. fr

Pagrindimas

Daugiamečių kultūrų, kurioms taikomas šis reglamentas, sąrašas yra svarbus elementas (taikymo sritis), taigi jis turėtų būti pateikiamas teisės akto straipsniuose ir neturėtų būti keičiamas deleguotais teisės aktais.

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 6 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

6. įprastas sodinimo laikotarpis – laikotarpis metuose, kuriuo sodinamos daugiamečių kultūros, paprastai nuo rudens vidurio iki kitų metų pavasario vidurio;

Pakeitimas

6. įprastas sodinimo laikotarpis – įprastas sodinimo laikotarpis – laikotarpis metuose, kuriuo sodinamos daugiamečių kultūros, paprastai nuo rudens vidurio iki kitų metų pavasario vidurio;

Or. fr

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Ūkiai gali būti neįtraukiami, jei jų plotas mažesnis kaip **0,1 ha**, juose kultūros auginamos vien tik arba daugiausia kiekvienoje valstybėje narėje nurodytos rūšies daugiamečių kultūrų rinkos reikmėms, jeigu bendras tam tikros rūšies kultūrų plotas yra mažesnis kaip 5 proc. viso tos rūšies kultūra apšodinto ploto.

Pakeitimas

Ūkiai gali būti neįtraukiami, jei jų plotas mažesnis kaip **0,2 ha**, juose kultūros auginamos vien tik arba daugiausia kiekvienoje valstybėje narėje nurodytos rūšies daugiamečių kultūrų rinkos reikmėms, jeigu bendras tam tikros rūšies kultūrų plotas yra mažesnis kaip 5 proc. viso tos rūšies kultūra apšodinto ploto.

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu siekiama sumažinti mažiems ūkiams uždėtą administracinę naštą.

Pakeitimas 5

**Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 4 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

4. **Siekdama pakeisti I priede pateiktą sąrašą ir II ir III prieduose nustatytą statistiką**, Komisija pagal 10 straipsnį **priima deleguotuosius** teisės aktus.

Pakeitimas

4. Komisija **įgaliojama** pagal 10 straipsnį **priimti deleguotus** teisės **aktus, susijusius su II ir III priedų pakeitimu, jei pagal šį pakeitimą valstybėms narėms ir ūkiams, kurie augina 1 straipsnyje nurodytas kultūras, neuždedama didelė papildoma administracinė našta.**

Or. fr

Pagrindimas

Kiekviename pagrindiniame teisės akte reikia išsamiai ir aiškiai apibrėžti įgaliojimų delegavimo pagal SESV 290 straipsnį tikslus, turinį, taikymo sritį ir trukmę. Pranešėjos siūlomos formuluotės dėl deleguotų teisės aktų grindžiamos Komitetų pirmininkų sueigos 2011 m. vasario 15 d. posėdyje patvirtintu Bendroju susitarimu.

Pakeitimas 6

**Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 3 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

3. Pateikta statistinė informacija yra susijusi su apsodintu plotu pasibaigus įprastam sodinimo laikotarpiui.

Pakeitimas

3. Pateikta statistinė informacija yra susijusi su apsodintu plotu pasibaigus įprastam sodinimo laikotarpiui.

Or. fr

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės, atliekančios atrankinius tyrimus, kad gautų minėtų statistinių duomenų, imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad duomenys atitiktų šiuos tikslumo reikalavimus: duomenų variacijos koeficientas nacionaliniu lygmeniu yra ne didesnis kaip 3 proc. viso *kiekvienos I priedo 1–11 punktuose nurodytos rūšies kultūrų ir 1 proc. – 12 punkte nurodytos rūšies kultūrų dirbamo ploto.*

Pakeitimas

1. Valstybės narės, atliekančios atrankinius tyrimus, kad gautų minėtų statistinių duomenų, imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad duomenys atitiktų šiuos tikslumo reikalavimus: duomenų variacijos koeficientas nacionaliniu lygmeniu yra ne didesnis kaip 3 proc. viso **1 straipsnyje** nurodytos *kiekvienos* rūšies kultūrų dirbamo ploto.

Or. fr

Pagrindimas

Pakeitimu siekiama sumažinti nacionalinių administracijų administracinę naštą.

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl reglamento 8 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Komisija priima deleguotuosius teisės aktus pagal 10 straipsnį, siekdama pritaikyti II ir III prieduose nustatytas duomenų perdavimo lenteles.

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. fr

Pagrindimas

Dėl siūlomo 4 straipsnio 4 dalies pakeitimo ši pastraipa tampa nereikalinga.

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Iki 2013 m. liepos 31 d. ir vėliau kas penkerius metus valstybės narės Komisijai (Eurostatui) pateikia perduotų duomenų kokybės ir naudotų metodų ataskaitą.

Pakeitimas

2. Iki 2013 m. liepos 31 d. ir vėliau kas penkerius metus valstybės narės Komisijai (Eurostatui) pateikia perduotų duomenų kokybės ir naudotų metodų ***ataskaitą dėl 1 straipsnio a–k punktuose nurodytų kultūrų statistikos.***

Or. fr

(Žr. 9 straipsnio 2a dalies (nauja) pakeitimą.)

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Iki 2016 m. liepos 31 d. ir vėliau kas penkerius metus valstybės narės Komisijai (Eurostatui) pateikia perduotų duomenų kokybės ir naudotų metodų ataskaitą dėl 1 straipsnio 1 punkte nurodytų kultūrų statistikos.

Or. fr

Pagrindimas

Ataskaitų pateikimo terminai turi būti suderinti su 4 straipsnyje numatytų duomenų pateikimo terminais. Atsižvelgiant į tai, kad įvairioms kultūroms nustatyti skirtingi terminai (I priedo 1-11 punktuose nurodytoms kultūroms – 2012 m., I priedo 12 punkte nurodytoms kultūroms – 2015 m.), reikėtų taip pat numatyti skirtingus ataskaitų pateikimo terminus.

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Igaliojimai priimti **4 straipsnio 4 dalyje ir 8 straipsnio 2 dalyje nurodytus deleguotuosius** teisės aktus Komisijai suteikiami **neribotam laikotarpiui**.

2. Priėmusi deleguotąjį teisės aktą, Komisija iškart apie jį vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.

3. Igaliojimai priimti deleguotuosius teisės aktus Komisijai suteikiami, jei laikomasi 11 ir 12 straipsniuose nustatytų sąlygų.

Pakeitimas

1. Igaliojimai priimti *deleguotus* teisės aktus Komisijai suteikiami **laikantis šiame straipsnyje nustatytų sąlygų**.

1a. 4 straipsnio 4 dalyje nurodyti igaliojimai deleguojami Komisijai penkeriems metams nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos. Komisija parengia ataskaitą dėl igaliojimų delegavimo ne vėliau kaip likus devyniems mėnesiams iki penkerių metų laikotarpio pabaigos. Igaliojimų delegavimas savaimė pratęsiamas tokios pat trukmės laikotarpiais, nebent Europos Parlamentas arba Taryba likus ne mažiau kaip trimis mėnesiams iki kiekvieno laikotarpio pabaigos pareiškia, jog nesutinka su tokiu pratėsimu.

1b. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kuriuo metu atšaukti 4 straipsnio 4 dalyje nurodytą igaliojimų delegavimą. Sprendimu dėl igaliojimų atšaukimo nutraukiamas šiame sprendime nurodytų igaliojimų delegavimas. Atšaukimas įsigalioja kitą dieną po sprendimo paskelbimo Europos Sąjungos Oficialiajame leidinyje arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis neturi įtakos jau galiojančių deleguotų teisės aktų galiojimui.

2. Priėmusi deleguotąjį teisės aktą, Komisija iškart apie jį vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.

3. Išbraukta.

3a. Visi pagal 4 straipsnio 4 dalį priimti deleguoti teisės aktai įsigalioja tik tuo atveju, jei Europos Parlamentas arba

Taryba per du mėnesius nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie tokį aktą dienos nepareiškė savo prieštaravimo arba jei iki šio termino pabaigos tiek Europos Parlamentas, tiek Taryba informavo Komisiją, kad neketina prieštarauti. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis gali būti pratęsiamas dviem mėnesiams.

Or. fr

(Žr. 11 ir 12 straipsnio pakeitimą.)

Pagrindimas

Kiekviename pagrindiniame teisės akte reikia išsamiai ir aiškiai apibrėžti įgaliojimų delegavimo pagal SESV 290 straipsnį tikslus, turinį, taikymo sritį ir trukmę. Pranešėjos siūlomos formuluotės dėl deleguotų teisės aktų grindžiamos Komitetų pirmininkų sueigos 2011 m. vasario 15 d. posėdyje patvirtintu Bendruoju susitarimu.

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl reglamento 11 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

11 straipsnis

Išbraukta.

Delegavimo atšaukimas

- 1. Europos Parlamentas ir Taryba gali atšaukti 4 straipsnio 4 dalyje ir 8 straipsnio 2 dalyje nurodytų įgaliojimų delegavimą.***
- 2. Jei institucija yra pradėjusi vidaus procedūrą, kad nuspręstų, ar atšaukti įgaliojimų delegavimą, ne vėliau kaip likus vienam mėnesiui iki galutinio sprendimo priėmimo ji informuoja kitą teisės aktų leidėją ir Komisiją, nuroydamą deleguotus įgaliojimus, kurie gali būti atšaukti, ir jų atšaukimo priežastis.***
- 3. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiamas tame sprendime nurodytų įgaliojimų delegavimas. Sprendimas įsigalioja nedelsiant arba vėlesnę jame***

nurodytą dieną. Jis neturi poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui. Jis skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Or. fr

(Žr. 10 straipsnio pakeitimą.)

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl reglamento 12 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

12 straipsnis

Išbraukta.

Prieštaravimas dėl deleguotųjų teisės aktų

1. Europos Parlamentas arba Taryba gali pareikšti prieštaravimus dėl deleguotojo teisės akto per du mėnesius nuo pranešimo datos. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis gali būti pratęstas vienam mėnesiui.

2. Jei pasibaigus šiam laikotarpiui nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimų dėl deleguotojo teisės akto arba jei iki šios datos tiek Europos Parlamentas, tiek Taryba informuoja Komisiją apie savo sprendimą nepareiškti prieštaravimų, deleguotasis teisės aktas įsigalioja jame nurodytą dieną.

3. Jei Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimus dėl deleguotojo teisės akto, jis neįsigalioja. Prieštaraujanti institucija nurodo prieštaravimo dėl deleguotojo teisės akto priežastis.

Or. fr

(Žr. 10 straipsnio pakeitimą.)

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl reglamento I priedas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Šis priedas išbrauktas.

Or. fr

Pagrindimas

Daugiamečių kultūrų, kurioms taikomas šis reglamentas, sąrašas yra svarbus elementas (taikymo sritis), taigi jis turėtų būti pateikiamas teisės akto straipsniuose ir neturėtų būti keičiamas deleguotais teisės aktais.

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl reglamento III priedo 1.1 lentelė

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Ši lentelė išbraukta.

Or. fr

Pagrindimas

Šioje lentelėje nustatomi papildomi, galiojančios teisės sistemoje nesami reikalavimai, ypač susiję su duomenų suskirstymu pagal regionus NUTS 3 lygmenimis. Tokių išsamių duomenų pateikimas regioniniu lygmeniu būtų sunki administracinė našta respondentams, nors neaišku, ar šie duomenys bus naudojami.

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

Pranešėja džiaugiasi Komisijos pasiūlymu, kuriuo siekiama atnaujinti teisės sistemą, susijusią su Europos daugiamečių kultūrų statistika, ją pritaikant dabartiniams naudotojų ir rinkos poreikiams. Pranešėja atkreipia dėmesį į tikslą supaprastinti ir vertina Komisijos įdėtas pastangas siekiant sumažinti respondentų administracinę naštą. Su daugiametėmis kultūromis susijusius statistinius duomenis ji numato naudoti kaip patikimą pagrindą norint priimti pagrįstus sprendimus dėl gamybos ir Europos rinkos.

Vis dėlto pranešėja mano, kad reikia padaryti tam tikrus pakeitimus norint rasti geresnę naudotojų poreikių ir su duomenų rengimu susijusios administracinės naštos pusiausvyrą.

Visų pirma, pranešėja mano, kad administracinę naštą galima sumažinti pakeičiant reikalavimus dėl duomenų tikslumo, iš taikymo srities išbraukiant labai mažus ūkius (mažesnius nei 0,2 hektaro) ir panaikinant tam tikrų duomenų apie vynuogius, kurių paskirtis kita nei valgomųjų vynuogių auginimas, suskirstymą pagal regionus NUTS 3.

Dėl įgaliojimų keisti tam tikrus dabartinio reglamento aspektus priimant deleguotus teisės aktus delegavimo Komisijai pranešėja primygtinai ragina griežtai taikyti 2010 m. gegužės 5 d. Europos Parlamento rezoliucijoje dėl teisėkūros įgaliojimų delegavimo (2010/2021(INI)) nustatytus principus. Pranešėja primena, kad šioje rezoliucijoje numatyta, kad „kiekviename pagrindiniame teisės akte reikia išsamiai ir aiškiai apibrėžti įgaliojimų delegavimo pagal SESV 290 straipsnį tikslus, turinį, taikymo sritį ir trukmę“. Atsižvelgdama į tai, pranešėja pasiūlė tam tikrus pakeitimus, susijusius su deleguotais teisės aktais. Naudojamos formuluotės remiantis Bendroju susitarimu, dėl kurio susitarė Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos teisės tarnybos ir kurį per 2011 m. vasario 15 d. posėdį patvirtino Parlamento Komitetų pirmininkų sueiga.